

# LQS(Language Quality Services)



## 독립적인 번역 품질 관리

### 새로운 품질 기준 수립

번역 및 로컬라이제이션은 복잡합니다. 아웃소싱 또는 중앙 집중식으로 작업을 수행하는 경우 작업량에 맞추고 정확성과 브랜드 보이스를 보장하고 콘텐츠를 더 빨리 제공해야 한다는 압박감을 느끼게 됩니다. 이러한 압박은 품질 기준 및 보호 조치를 약화시켜 비효율성과 오류를 유발하므로 엄청난 비용 손실이 발생할 수 있습니다. 그러나 이제 더 이상 그렇게 할 필요가 없습니다.

Lionbridge의 독립적이고 공정한 품질 보증 부서인 LQS(Language Quality Services)를 통해 효율성과 품질을 위한 글로벌 커뮤니케이션 노력을 최적화해 보십시오. LQS는 표준화된 품질 보증을 제공하고 선호하는 공급업체 및 기술을 포함하여 번역된 콘텐츠의 품질을 향상할 수 있도록 도와드립니다.

LQS는 시장 전체에서 일관되고 대상 고객과 관련이 있으며 항상 브랜드 표준을 반영하는 글로벌 커뮤니케이션을 제공하기 위해 프로세스, 파트너 및 결과물을 조정합니다.

## 품질 및 생산성 격차 해소

2000년부터 LQS는 150개 이상의 고객사 조직이 번역 및 로컬라이제이션 작업을 평가하고 최적화하는 것을 돕고 있습니다.

Lionbridge의 LQS를 통해 다음과 같은 이점을 실현할 수 있습니다.

- 조직 전반에 걸쳐 번역 프로젝트의 품질 및 효율성 향상
- 프로세스 최적화, 자산 관리 및 아웃소싱을 통해 시간이 지남에 따라 비용 절감
- 전사적 품질 벤치마크, 기능 메트릭 및 KPI 설정
- 직원 및 프로세스를 위한 지속적인 개선 모델 구현
- 언어, 기술 및 프로젝트 관리 리소스 네트워크 확장

LQS는 Lionbridge 또는 다른 공급업체와의 기존 LSP 관계 및 내부 팀을 감사하여 전반적인 복잡성을 최소화하고 공급업체 관리를 간소화합니다.

LQS 서비스는 다음을 지원합니다.

- **언어 감사(Linguistic Audit):** 정확한 의미와 스타일로 언어 오류가 없는 콘텐츠를 생성하고 브랜드 보이스가 적절하게 전달되도록 합니다. 전체 또는 샘플 서비스를 이용할 수 있습니다.
- **SME 리뷰(SME Review):** 콘텐츠의 기술적 정확성을 확인하여 최종 사용자의 명확성을 보장합니다. 전체 또는 샘플 서비스를 이용할 수 있습니다.
- **언어 자문(Linguistic Consultancy):** 언어적 기대 수준에 부합하는 로컬라이즈된 제품을 평가하고 제공합니다.

## Lionbridge의 LQS(Language Quality Services)

특징	이점
비종속적 접근 방식	Lionbridge의 LSP 중립적 모델은 내부 팀의 유무에 관계없이 모든 벤더 환경에서 작동합니다. LQS 업무는 Lionbridge 로컬라이제이션 활동과 무관합니다.
유연한 설계	감사 대상, 수준, 2개 국어 또는 최종 형식 콘텐츠를 포함한 빈도, 프로젝트선 주기와의 통합, 외부 감사를 결정합니다.
맞춤화된 범위	고객이 직접 가장 적합한 QA 중점 사항 등급 기준, 규모 및 빈도를 맞춤화할 수 있습니다.
전문 리소스	LQS 전문 링기스트는 5년 이상, LQS 전문 리뷰어는 3년의 이상의 풍부한 경험을 보유하고 있으며 정식 고등 교육 이수 및 EN-15038 준수를 필수적으로 충족해야 합니다.
완벽한 통합	LQS 서비스는 프로세스, 도구 및 분석을 최적화하여 즉각적이고 지속적인 품질 향상을 제공합니다.
전 세계적인 규모	어떤 규모의 LQS 프로젝트도 관리할 수 있는 전담 팀이 100개 이상의 언어를 포괄하는 6개의 전 세계 허브를 지원합니다.

## LQS 솔루션은 다음과 같은 이점을 제공합니다.

- 공정성 및 독립성
- 건설적이며 실제 활용 가능한 산출물
- 높은 언어 전문성
- 맞춤형 서비스
- 전 세계적 입지 및 지역 허브

## 고객 요약

### 당면 과제:

업계를 선도하는 한 모바일 기기 제조업체(30개 시장, 22개 언어)는 번역 품질 요구 사항을 충족하느라 고군분투하고 있었습니다. 평판 훼손 이외에도 숨겨진 검증 비용을 포함하여 번역 품질 저하로 인해 연간 550만 달러의 비용 손실이 추정되었습니다.

### LQS 솔루션:

이 고객은 LQS 프로세스 감사, 새로운 참조 자료, KPI 정의, 정기적인 품질 검사, 트렌드 분석 및 튜터링을 실시했습니다.

### 실질적인 성과:

- 6개월만에, 90%의 새로운 콘텐츠가 품질 기준 충족
- 85% 품질 향상을 통해 연간 25만 달러 절감
- 완벽한 검증 아웃소싱을 통해 연간 500만 달러 절감

## 시작하기

지금 바로 문의하여 LQS(Language Quality Services)가 로컬라이제이션 작업을 어떻게 개선하고 신속하게 진행시킬 수 있는지 자세히 알아보십시오.

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE